

Министерство культуры РФ  
Государственный институт искусствознания

**ГИИ**  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ИНСТИТУТ  
ИСКУССТВОВЗНАНИЯ



**Междисциплинарный Научный Семинар**

**«Музыка в Культуре»-2025**

**2-4 (75-77), онлайн**

[conference-sias@yandex.ru](mailto:conference-sias@yandex.ru)

ФИО, место работы, email, контактный телефон

**Вторник 25 Марта  
19.00 — 20.30**

***"Очерки истории еврейской (идишской)  
народной музыки":  
о новой книге М. Я. Береговского***

*Евгения Хаздан (составитель, переводчик), Йоэль Матвеев (переводчик, редактор текста на идише), Елена Сарашевская (редактор текста на идише), Галина Копытова (автор исторической статьи), Гюльтекин Шамилли (рецензент), сотрудники издательства.*

В основе книги, выпускаемой издательством «Музыка», — эссе «Очерки истории еврейской (идишской) народной музыки» выдающегося исследователя еврейской музыки Моисея Береговского. Ученый прервал работу над ним в 1946 году; черновик сохранился в его архиве, переданном в Кабинет Рукописей Российского института истории искусств.

В книгу вошли оригинальный текст на идише, его перевод на русский язык с комментариями, а также статьи, посвященные анализу самого эссе и истории архива Береговского. В Приложении даны мелодии из первого нотированного сборника песен на идише (1727), на описании которого обрывается рукопись.

Слушатели познакомятся с неординарными методологическими идеями Береговского, не теряющими актуальность до настоящего времени, а также узнают какие проблемы вставали перед переводчиками и издателями при подготовке книги.

Среда 26 Марта  
19.00 — 20.30

***Цитирование как ключ к пониманию нигуним  
(на примере тематической группы «Душа  
спускается в тело»)***

*Ханагитл Ериш*

Со времён Талмуда цитирование является имманентным приемом создания текстов разного уровня в еврейской культуре в целом и в музыке в частности. Переключки между текстами создают смысловые взаимосвязи и становятся «гиперссылками», помогающими проникнуть в замысел звучащего материала. На примере группы *нигуним*, объединенных тематикой спуска души в тело, будет показано использование приема цитирования в хасидской музыке.

*Нигуним*, относимые автором доклада к данной группе, создавались в разное время. Несмотря на то что в них звучат различные фрагменты Писания, они объединены цитатой, воплощающей в звуках идею «крика» души, оторванной от Источника.

Наличие вышеупомянутой цитаты не является единственным признаком систематизации напевов, что будет продемонстрировано с привлечением дополнительного материала.

**Четверг 27 Марта**

**19.00 — 20.30**

**«Объемное видение»:**

**новый взгляд на бродячие мелодии**

*Илья Сайтанов*

Предлагаемая автором концепция «объемного видения» применима к различным сегментам гуманитарной науки. Вероятно, мы сможем говорить не только о концепции в этномузыкознании, но и шире — о подходе, рамках которого, отказываясь от выстраивания иерархии, можно было бы рассмотреть родственные компоненты музыкального языка как рядоположенные в едином целом — «стерео-объекте».

Данный подход оказывается более сложным не только для исследователя, но и адресата, так как предполагает погружение в более чем один культурный контекст. Междисциплинарное сотрудничество специалистов по различным традициям становится необходимым и обогащает знания о каждой из них, а вовлечённым в изучение даёт возможность увидеть то, что недоступно с какой-либо одной точки зрения. В итоге возникает новая эстетическая ценность, новый объект изучения и интереса, так называемый «стерео-объект».

© Гюльтекин Байджановна Шамилли

© Государственный институт искусствознания